

Product type	A ø m	B ø m	C ø m	H m	H max. m	X mm	X <sub>1</sub> mm	Z mm	Z <sub>1</sub> mm
PD-C 360/8 mini BMS DALI-2...	8	5	3	3	3	33	25	60	45

**DE KURZANLEITUNG**

**! GEFAHR!**

**⚡ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!**

- Die Installation darf nur von Elektroinstallateuren oder Elektrofachkräften unter Berücksichtigung der landesspezifischen Vorschriften erfolgen
- Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten

**1 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Bedienungsanleitung und weitere Informationen befinden sich auf der jeweiligen Produktseite unter [www.esylux.de/produkte](http://www.esylux.de/produkte).

Das Produkt ist für die Anwendung im Innenbereich konzipiert und benötigt eine freie Sicht auf Personen. Erfassungsreichweite: quer **A**, frontal **B**, Präsenzbereich **C**. Kommunikation und Spannungsversorgung erfolgen über ein DALI-2 Bussystem durch Anbindung an einen Application Controller nach DALI-2 Standard (gem. IEC 62386-101/-103).

- Zertifiziert nach DALI-2-Standard
- Ausschließlich geeignet für die Lichtsteuerung in Verbindung mit DALI-2-fähigem Application Controller
- Integrierter Bewegungs- und Lichtsensor gem. IEC 62386-303/-304

**2 Montage/Anschluss**

Montage (2.1 – 2.3)

**Anschluss (2.4)**

- Standardbetrieb
- Max. Länge Installationsleitung zwischen DALI-2-Busspannungsversorgung und Präsenzmelder = 300 m

- DA DALI-2-Bus
- DA DALI-2-Bus

**3 Inbetriebnahme**

Die Inbetriebnahme erfolgt gemäß gültigem DALI-2-Standard. Netzspannung zuschalten. Es beginnt eine Initialisierungsphase von ca. 25 s. Die Rückmeldungen der Sensor-LED haben folgende Bedeutung:

<b>Zustand 1</b>	Keine DALI-2-Kurzadresse zugewiesen. Die rote und die blaue LED blinken dabei abwechselnd
<b>Zustand 2</b>	DALI-2 Kurzadresse bereits zugewiesen. Blaue Sensor-LED blinkt.

Ende der Initialisierungsphase = grüne Sensor-LED blinkt 3 x kurz. Der Präsenzmelder stellt dem Application Controller folgende Instanzen vollumfänglich zur Verfügung:

- Instanz Nr. 0** Bewegungssensor (Instanztyp 3) gem. IEC 62386-303
- Instanz Nr. 1** Lichtsensor (Instanztyp 4) gem. IEC 62386-304

**4 Einstellungen**

Parametrierung und Steuerung erfolgen ausschließlich über den Application Controller. Neben den Standardbefehlen können über die Einträge der Memorybank 2 folgende Einstellungen geändert werden:

- Sensor-LED Ein/Aus und Sensor-LED-Helligkeit
- Bewegungssensor-Empfindlichkeit
- Lichtsensor-Kalibrierung

**5 Entsorgung / Garantie**

**♻️** Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Restmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Auskünfteerteilt die Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

ESYLUX Herstellergarantie unter [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Technische und optische Änderungen vorbehalten.

**EN SHORT INSTRUCTIONS**

**! DANGER!**

**⚡ Risk of fatal injury from electric shock!**

- Installation may be performed only by an electrical installation technician or a trained electrician, taking country-specific regulations into account
- Switch off the mains voltage prior to assembly / disassembly

**1 Intended use**

The operating manual and further information can be found on the relevant product page at [www.esylux.com/products](http://www.esylux.com/products).

The ceiling presence detector is designed for indoor use and must have an unobstructed view of people. Field of detection: diagonally **A**, head-on **B**, presence area **C**. A DALI-2 bus system enables communication and supplies the power via a DALI-2-enabled application controller (based on the IEC 62386-101/-103 standard).

- Certified in accordance with the DALI-2 standard
- Only suitable for light control in connection with a DALI-2-enabled application controller
- Integrated motion sensor and light sensor based on the IEC 62386-303/-304 standard

**2 Installation/connection**

Installation according to figure (2.1 – 2.3)

Connection according to figure (2.4)

- Standard operation
- The installation cable length between the DALI-2 bus power supply and the presence detector must not exceed 300 m.

- DA DALI-2 bus
- DA DALI-2 bus

**3 Commissioning**

The device is activated in line with the current version of the DALI-2 standard. Connect the DALI bus voltage. A warm-up phase of approx. 25 seconds is initiated. The signals from the sensor LEDs indicate the following:

<b>State 1</b>	No DALI-2 short address assigned. The blue and red sensor LEDs flash alternately.
<b>State 2</b>	DALI-2 short address already assigned. Blue sensor LED flashes.

The warm-up phase is complete when the green sensor LED flashes briefly three times. The presence detector provides the application controller with the following instances in their entirety:

- Instance no. 0** Motion sensor (instance type 3) in accordance with IEC 62386-303
- Instance no. 1** Light sensor (instance type 4) in accordance with IEC 62386-304

**4 Settings**

The presence detector is parameterised and controlled only via the application controller. In addition to standard commands, the following settings (in the table below) can be modified via the entries in memory bank 2:

- Sensor LED on/off and sensor LED brightness
- Motion sensor sensitivity
- Light sensor calibration

**5 Disposal / warranty**

**♻️** This device must not be disposed of as unsorted residual waste. Owners are required by law to correctly dispose of used devices. More information is available from your local town council.

ESYLUX manufacturer's warranty at [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Technical and design features may be subject to change.

**FR MODE D'EMPLOI RAPIDE**

**! MISE EN GARDE !**

**⚡ Risque de lésions mortelles par électrocution !**

- Installation uniquement par des installateurs électriciens ou des électriciens qualifiés
- Coupez le courant électrique avant le montage ou le démontage

**1 Utilisation conforme à l'usage prévu**

Le mode d'emploi et d'autres informations se trouvent sur la page du produit concerné sur notre site [www.esylux.fr/produits](http://www.esylux.fr/produits).

Le détecteur de plafond est conçu pour une utilisation en intérieur et nécessite d'être placé de telle sorte que son champ de vision englobe les personnes éventuellement présentes. Distance de détection : transversale **A**, frontale **B**, de présence **C**. La communication et l'alimentation électrique s'effectuent par le bus DALI-2 via le raccordement à une unité de commande conformément à la norme DALI-2 (CEI 62386-101/-103).

- Conformes à la norme DALI-2
- Convient exclusivement à la commande de l'éclairage en combinaison avec une unité de commande compatible DALI-2
- Capteur de mouvement et de luminosité intégrés conformément à la norme CEI 62386-303/-304

**2 Installation/connexion**

Montage selon figures (2.1 – 2.3)

Raccordement selon figure (2.4)

- Installation standard
- La longueur de câble maximum entre l'alimentation bus DALI-2 et le détecteur ne doit pas dépasser 300 m.

- DA Bus DALI-2
- DA Bus DALI-2

**3 Mise en service**

La mise en service s'effectue conformément à la norme DALI-2 en vigueur. Mettre sous tension le bus DALI. Une phase d'initialisation de 25 secondes environ s'amorce. Les LED du capteur ont la signification suivante :

<b>État 1</b>	Aucune adresse courte DALI-2 attribuée. Les LED bleue et rouge du capteur clignotent alternativement.
<b>État 2</b>	Adresse courte DALI-2 déjà attribuée. La LED bleue du capteur clignote.

La phase d'initialisation est terminée lorsque la LED verte du capteur clignote 3 fois brièvement. Le détecteur de présence met les instances suivantes à l'entière disposition de l'unité de commande:

- Instance n° 0** Capteur de mouvement (type d'instance 3) conforme à CEI 62386-303
- Instance n° 1** Capteur de luminosité (type d'instance 4) conforme à CEI 62386-304

**4 Réglages**

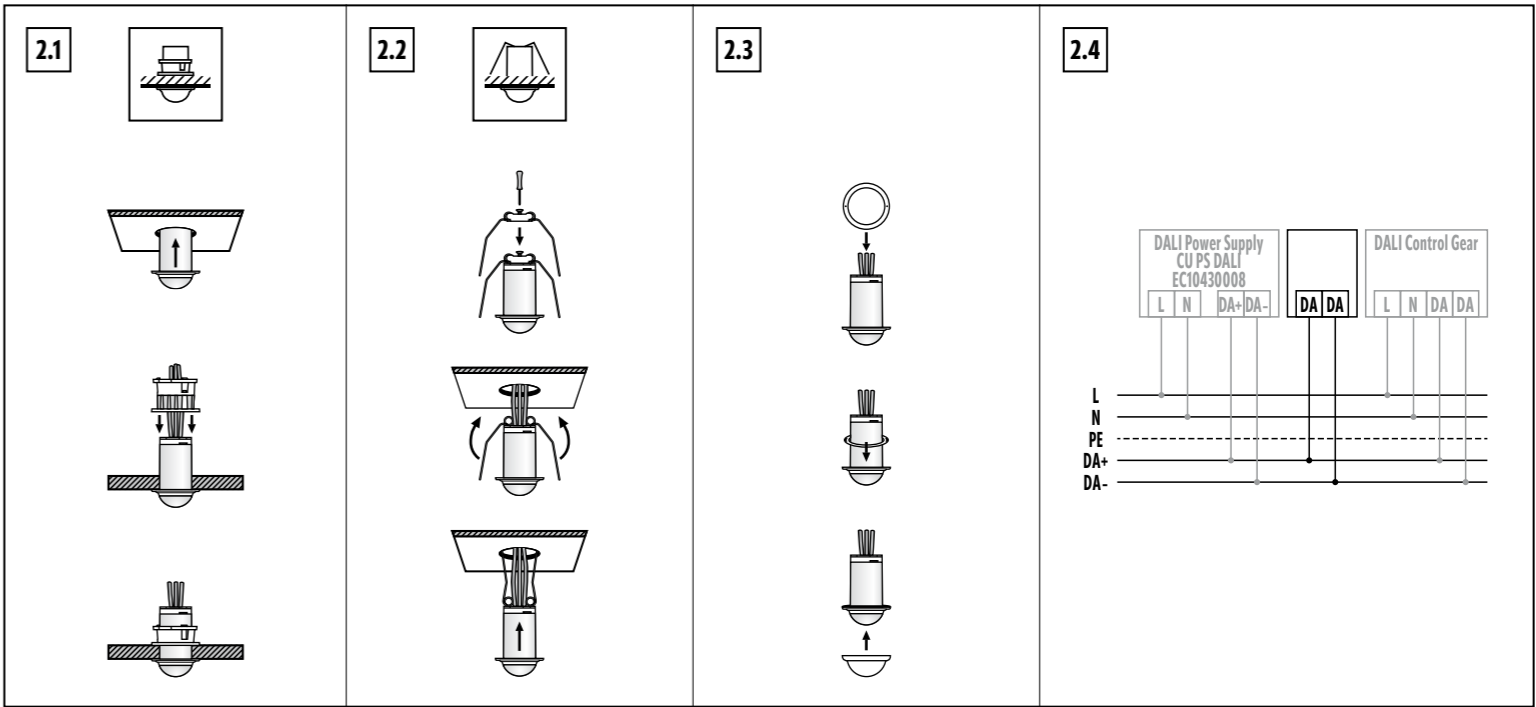
Le paramétrage et la commande du détecteur de présence s'effectuent exclusivement par le biais de l'unité de commande. Outre les commandes standard, les entrées de la banque de mémoire 2 (voir tableau ci-dessous) permettent de modifier les réglages suivants :

- Activation/désactivation et luminosité de la LED du capteur
- Sensibilité du capteur de mouvement
- Étalonnage du capteur de luminosité

**5 Élimination / garantie**

**♻️** Cet appareil ne doit pas être éliminé comme des déchets ordinaires non triés. Les propriétaires sont tenus par la loi de se débarrasser correctement des appareils usagés. Contactez votre commune pour plus d'informations.

Garantie du fabricant ESYLUX sur [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Sous réserve de modifications techniques ou de conception.



**NL KORTE HANDLEIDING**

**! GEVAAR!**

**⚡ Risico van dodelijk letsel door elektrische schok!**

- De installatie mag uitsluitend door elektro-installateurs of electriciens worden uitgevoerd, met inachtneming van de landspecifieke voorschriften.
- Vóór montage / demontage de netspanning uitschakelen

**1 Beoogd gebruik**

Bedieningsinstructies en meer informatie zijnte vinden op de betreffende productpagina op [www.esylux.nl/producten](http://www.esylux.nl/producten).

De detector is ontworpen voor binnengebruik en moet een onbelemmerd zicht op personen hebben. Detectieafstand: schuin **A**, frontaal **B**, aanwezigheidszone **C**. Communicatie en spanningsvoorziening vinden plaats via een DALI-2-bussysteem door aansluiting op een Application Controller conform DALI-2-standaard (conform IEC 62386-101/-103).

- Gecertificeerd conform DALI-2
- Uitsluitend geschikt voor de lichtsturing in combinatie met een DALI-2-compatibele Application Controller
- Geïntegreerde bewegings- en lichtsensor conform IEC 62386-303/-304

**2 Installatie/aansluiting**

Montage volgens afbeelding (2.1 – 2.3)

Aansluiting volgens figuur (2.4)

- Standaardschema
- De maximale installatiekabel tussen DALI-2-busvoeding en aanwezigheidsensor mag niet langer zijn dan 300 m.

- DA DALI-2-bus
- DA DALI-2-bus

**3 Inbedrijfstelling**

De inbedrijfstelling vindt plaats volgens de geldende DALI-2-standaard. DALI-busspanning inschakelen. Er start een initialisatiefase van ongeveer 25 seconden. De terugmeldingen van de sensor-LED hebben de volgende betekenissen:

<b>Status 1</b>	geen verkort DALI-2-adres toegewezen. Blauwe en rode sensor-LED's knipperen afwisselend.
<b>Status 2</b>	verkort DALI-2-adres al toegewezen. Blauwe sensor-LED knippert.

De initialisatiefase is voltooid wanneer de groene sensor-LED 3x kort knippert. De aanwezigheidsensor stelt de Application Controller de volgende instances volledig beschikbaar:

- Instance nr. 0** bewegingssensor (instance-type 3) conform IEC 62386-303
- Instance nr. 1** lichtsensor (instance-type 4) conform IEC 62386-304

**4 Instellingen**

Parametrisering en besturing van de aanwezigheidsensor vindt uitsluitend plaats via de Application Controller. Naast de standaardopdrachten kunnen via de gegevens van de memorybank 2 (zie onderstaande tabel) de volgende instellingen worden gewijzigd:

- Sensor-LED aan/uit en sensor-LED-helderheid
- Bewegingsensorvoeligheid
- Lichtsensorkalibratie

**5 Afvoeren / garantie**

**♻️** Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Afgedankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw gemeente

ESYLUX fabrieksgarantie op [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

**DA KORT VEJLEDNING**

**! FARE!**

**⚡ Risiko for dødsfald som følge af elektrisk stød!**

- Installationen må kun udføres af en autoriseret elinstallatør eller en uddannet elektriker under hensyntagen til landespecifikke bestemmelser
- Sluk for netspændingen før montering / afmontering

**1 Tilsigtet brug**

Betjeningsvejledningen og yderligere information findes på den relevante produktside på [www.esylux.dk/produkter](http://www.esylux.dk/produkter).

Sensoren er beregnet til indendørs brug og skal have uhindret udsyn til personer. Registreringsrækkevidde: diagonalt **A**, ligeud **B**, tilstedeværelsesområde **C**. Kommunikation og spændingsforsyning sker via et DALI-2-bussystem ved tilslutning til en application controller efter DALI-2-standard (i henhold til IEC 62386-101/-103).

- Certificeret i henhold til DALI-2
- Udelukkende egnet til lysstyring i forbindelse med en DALI-2-kompatibel application controller
- Integreret bevægelses- og lyssensor i henhold til IEC 62386-303/-304

**2 Installation/tilslutning**

Montering i henhold til figur (2.1 – 2.3)

Tilslutning i henhold til figur (2.4)

- Standard drift
- Maks. længde Længde på installationskabel mellem DALI-2-busspændingsforsyning og tilstedeværelsesdetektor = 300 m

- DA DALI-2-bus
- DA DALI-2-bus

**3 Idrifttagning**

Ibrugtagning sker iht. den gældende DALI-2 standard. DALI-busspænding tilkobles. Der starter en initialiseringsfase på ca. 25 sekunder. Tilbagemeldingerne fra sensor-LED har følgende betydning:

<b>Tilstand 1</b>	Ingen DALI-2 kortadresse tildelt. Blå og røde sensor-LED'er blinker skiftevis.
<b>Tilstand 2</b>	DALI-2 kortadresse allerede tildelt. Blå sensor-LED blinker.

Initialiseringsfasen er afsluttet, når den grønne sensor-LED blinker kort 3 gange. Tilstedeværelsessensoren stiller følgende instanser komplet til rådighed for application controller:

- Instans nr. 0** Bevægelsessensor (instanstype 3) svarer til IEC 62386-303
- Instans nr. 1** Lyssensor (instanstype 4) svarer til IEC 62386-304

**4 Indstillinger**

Parametriering og styring af tilstedeværelsessensoren sker udelukkende via application controller. Ud over standardkommandoerne kan følgende indstillinger ændres via indtastningerne i Memorybank 2 (se tabel nedenfor):

- Sensor-LED til/fra og sensor-LED-lysstyrke
- Bevægelsessensorfølsomhed
- Lyssensorkalibrering

**5 Bortskaffelse / garanti**

**♻️** Denne enhed må ikke bortskaffes som usorteret restaffald. Ejeren er af loven forpligtet til at bortskaffe brugte enheder korrekt. Du kan finde flere oplysninger hos din lokale kommune. ESYLUX-productgaranti tilgængelig på [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Ret til tekniske og optiske ændringer uden varsel forbeholdes.

**SV KORTFATTAD BRUKSANVISNING**

**! VARNING!**

**⚡ Livsfara, risk för elektrisk stöt!**

- Installation får endast utföras av elinstallatörer eller behöriga elektriker under iakttagande av nationella föreskrifter.
- Slå av nätspänningen före montering / demontering

**1 Avsedd användning**

Bruksanvisningar och ytterligare information finns på relevant produktsida på [www.esylux.se/produkter](http://www.esylux.se/produkter).

Detektorn är avsedd för inomhusbruk och måste ha fri sikt över personer. Detekteringsområde: vinkelrätt **A**, framifrån **B**, närvarområde **C**. Kommunikation och spänningsförsörjning sker via ett DALI-2-bussystem genom koppling av en Application Controller enligt DALI-2-standard (motsvarande IEC 62386-101/-103).

- Certifierad enligt DALI-2
- Lämpar sig uteslutande ljusstyrning tillsammans med en DALI-2-kompatibel Application Controller
- Integrerad rörelse- och ljussensor motsvarande IEC 62386-303/-304

**2 Installation/anslutning**

Montering enligt figur (2.1 – 2.3)

Anslutning enligt figur (2.4)

- Standarddrift
- Maximal installationskabel mellan DALI-2-busspänningsförsörjning och närvarodetektor från inte överskrida 300 m.

- DA DALI-2-buss
- DA DALI-2-buss

**3 Driftsättning**

Idrifttagning utför enligt giltig DALI-2-standard. Tillkoppling av DALI-busspänning. En initieringsfas på ca 25 sek. startas. Återkopplingarna från sensorlysdioderna har följande betydelse:

<b>Tillstånd 1</b>	DALI-2-kortadress är inte tilldelad. Blå och röda lysdioden blinkar omväxlande.
<b>Tillstånd 2</b>	DALI-2-kortadress är redan tilldelad. Blå sensorlysdioderna blinkar.

Initieringsfasen är avslutad när den gröna sensorlysdioden blinkar snabbt 3 gånger. Närvarodetektorn ger Application Controller full tillgång till följande instanser:

- Instansnr. 0** Rörelsesensor (instanstyp 3) motsv. IEC 62386-303
- Instansnr. 1** Ljussensor (instanstyp 4) motsv. IEC 62386-304

**4 Inställningar**

Parametriering och styrning av närvarodetektorn sker uteslutande över Application Controller. Förutom standardfelen kan posterna i Memorybank 2 användas för att ändra följande inställningar (se tabellen nedan):

- Sensorlysdiod på/av och sensorlysdiodens ljusstyrka
- Rörelsesensor-känslighet
- Ljussensor-kalibrering

**5 Avfallshantering / garanti**

**♻️** Enheten får inte kastas som osorterat restavfall. Ågaren är enligt lag skyldig att kassera använda enheter på rätt sätt. Mer information finns hos din kommun.

ESYLUX-tillverkarens garanti finns på [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Tekniska funktioner och designfunktioner kan komma att ändras.

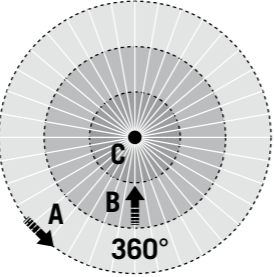
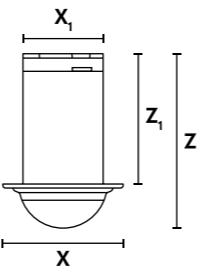
# ESYLUX

ESYLUX GmbH | An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com | www.esylux.com
MA01945603



**DE EN FR NL DA SV FI NB IT ES PT RU**

<b>Product type</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>H</b>	<b>H max.</b>	<b>X</b>	<b>X<sub>1</sub></b>	<b>Z</b>	<b>Z<sub>1</sub></b>
	<b>ø m</b>	<b>ø m</b>	<b>ø m</b>	<b>m</b>	<b>m</b>	<b>mm</b>	<b>mm</b>	<b>mm</b>	<b>mm</b>
PD-C 360/8 mini BMS DALI-2...	8	5	3	3	3	33	25	60	45

## FI PIKAOPAS

### ⚠️ VAARA!

**⚡ Sähköiskun aiheuttaman hengenvaarallisen loukkaantumiseen vaara!**

- Asennuksen saa suorittaa ainoastaan koulutettu sähköasentaja, ja hänen on huomioitava maakohtaiset säännökset
- Katkaise verkkojännite pääkytkimestä ennen kokoamista / purkamista

### 1 Käyttötarkoitus

Käyttöohjeet ja lisätietoja on kunkin tuotteen sivulla osoitteessa [www.esylux.fi/tuotteet](http://www.esylux.fi/tuotteet).

Ilmaisoin on tarkoitettu sisäkäyttöön, ja sillä on oltava esteetön näköyhteys ihmisiin. Tunnistusalue: poikittain **A** , suoraan **B** , läsnäoloalue **C** . Tiedonsiirto ja jännitteensyöttö tapahtuvat DALI-2-väliläjäjestelmän kautta, kun laitteeseen liitetään DALI-2-standardin (IEC 62386-101/-103-n mukainen) sovellusohjain (application controller).

- DALI-2-sertifiointi
- Tarkoitettu pelkästään valonohjaukseen yhdessä DALI-2-yhteensopivan sovellusohjaimen kanssa
- Integroitu liikeilmaisoin ja valoanturi, vastaa standardia IEC 62386-303/-304

### 2 Asennus/kytkentä

Asennus kuvan (2.1 – 2.3) mukaisesti

Kytkenä kuvan (2.4) mukaisesti

- Vakioitoiminto
- Max. DALI-2-väylän jännitteensyötön ja läsnäolotunneimen asennuskaappelin enimmäispituus = 300 m.

**DA** DALI-2-väylä

**DA** DALI-2-väylä

### 3 Käyttöönotto

Käyttöönotto tehdään voimassa olevan DALI-2-standardin mukaisesti. Kytke DALI-väliläjännite. Tästä alkaa noin 25 sekunnin alustusvaihe. Anturin merkivaloilmoitusten merkitys:

**Tila 1** Lyhennetty DALI-2-osoitetta ei ole kohdistettu. Anturin sininen ja punainen merkivalo vilkkuvat vuorotellen.

**Tila 2** Lyhennetty DALI-2-osoite on jo kohdistettu. Anturin sininen merkivalo vilkkuu.

Alustusvaihe on päättynyt, jos anturin vihreä merkivalo vilkkuu kolme kertaa lyhyesti. Läsnäoloilmaisoin antaa seuraavat tapaukset kokonaan sovellusohjaimen käytettäväksi:

**Tapaus nro 0** Liikeilmaisoin (tapaustyyppi 3) standardin IEC 62386-303 mukainen

**Tapaus nro 1** Valoanturi (tapaustyyppi 4) standardin IEC 62386-304 mukainen

### 4 Asetukset

Läsnäoloilmaisoinen parametrien asetus ja sen ohjaus tehdään pelkästään sovellusohjaimen kautta. Vakiokomentojen lisäksi voidaan seuraavia asetuksia muuttaa muistipankin 2 tietueiden (katso seuraava taulukko) kautta:

- Anturin merkivalo ON/OFF ja anturin merkivalon kirkkaus
- Liikeilmaisimen herkkyys
- Valoanturin kalibrointi

### 5 Hävittäminen / takuu

Laitetta ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Käyttäjän on lain mukaan hävitettävä käytetty laite oikein. Lisätietoja saat paikalliselta kaupunginvaltuustolta.

ESYLUXin valmistajan takuu löytyy osoitteesta [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Tekniset tiedot ja ominaisuudet saattavat muuttua.

<b>9,5-22,5V</b> ≈	<b>10 - 2000</b> Lux	<b>IP55</b>	<b>III</b>	<b>-25 °C... +50 °C</b>	
<b>DALI-2</b>					

<b>III</b>	<b>-25 °C... +50 °C</b>	

<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>H</b>	<b>H max.</b>	<b>X</b>	<b>X<sub>1</sub></b>	<b>Z</b>	<b>Z<sub>1</sub></b>
<b>ø m</b>	<b>ø m</b>	<b>ø m</b>	<b>m</b>	<b>m</b>	<b>mm</b>	<b>mm</b>	<b>mm</b>	<b>mm</b>

PD-C 360/8 mini BMS DALI-2...	8	5	3	3	3	33	25	60	45
-------------------------------	---	---	---	---	---	----	----	----	----

## NB KORT VEILEDNING

### ⚠️ FARE!

**⚡ Risiko for livstruende skade fra elektrisk støt!**

- Montering kan bare utføres av en elektrisk monterings tekniker eller en faglært elektriker, som tar hensyn til de landsspesifikke forskriftene
- Slå av nettspenningen før montering/demontering

### 1 Beregnet bruk

**Bruksanvisning og ytterligere informasjon finner du på de respektive produktsidene på [www.esylux.no/produkter](http://www.esylux.no/produkter).**

Detektoren er designet for innendørs bruk og må ha uhindret sikt mot mennesker. Deteksjonsområde: diagonalt **A** , rett i mot **B** , tilstedeværelsesområde **C** . Kommunikasjon og spenningsforsyning skjer via et DALI-2-bussystem ved å koble til en Application Controller iht. DALI-2-standarden (tilsvarende IEC 62386-101/-103).

- Sertifisert iht. DALI-2
- Kun egnet for lysstyring sammen med en DALI-2-kompatibel Application Controller
- Integretert bevegelses- og lyssensor som overholder IEC 62386-303/-304

### 2 Installasjon/tilkobling

Montering i henhold til figur (2.1 – 2.3)

Tilkobling i henhold til figur (2.4)

- Standard drift
- Maks. lengde på installasjonskabelen Maks. lengde på installasjonskabelen mellom DALI-2-busspenningsforsyning og tilstedeværelsesdetektor = 300 m.

**DA** DALI-2 buss

**DA** DALI-2 buss

### 3 Igangkjøring

Idriftsettning utføres iht. gyldig DALI-2-standard. Koble til DALIbusspenning. En initialiseringsfase på cirka 25 sekunder begynner. Tilbakemeldingene fra sensorens LED har følgende betydning:

**Tilstand 1** Ingen DALI-2-kortadresse er tilordnet. Den blå og den røde sensor-LED-en blinker vekselvis.

**Tilstand 2** DALI-2-kortadressen er tilordnet. Den blå sensor-LED-en blinker.

Initialiseringsfasen er avsluttet når den grønne sensor-LED-en blinker kort tre ganger. Tilstedeværelsesdetektoren gjør følgende entiteter fullstendig tilgjengelige:

**Entitet nr. 0** bevegelsessensor (entitetstype 3) tilsvarende IEC 62386-303

**Entitet nr. 1** lyssensor (entitetstype 4) tilsvarende IEC 62386-304

### 4 Innstillinger

Parametrisering og styring av tilstedeværelsesdetektoren utføres utelukkende med Application Controller. Utover standardkommandoene kan du også endre følgende innstillinger via oppfiringene i emorybank 2 (se tabellen nedenfor):

- Sensor-LED av/på og sensor-LED-lysstyrke
- Følsomhet for bevegelsessensor
- Kalibrering av lyssensor

### 5 Kasserings/garanti

Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Eiere er pålagt ved lov å kassere brukte enheter på riktig måte. Mer informasjon er tilgjengelig fra din kommune.

ESYLUX-produsentgaranti på [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel.

<b>III</b>	<b>-25 °C... +50 °C</b>	

<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>H</b>	<b>H max.</b>	<b>X</b>	<b>X<sub>1</sub></b>	<b>Z</b>	<b>Z<sub>1</sub></b>
<b>ø m</b>	<b>ø m</b>	<b>ø m</b>	<b>m</b>	<b>m</b>	<b>mm</b>	<b>mm</b>	<b>mm</b>	<b>mm</b>

PD-C 360/8 mini BMS DALI-2...	8	5	3	3	3	33	25	60	45
-------------------------------	---	---	---	---	---	----	----	----	----

## IT GUIDA RAPIDA

### ⚠️ PERICOLO!

**⚡ Rischio di lesioni letali dovute a scossa elettrica!**

- L'installazione può essere eseguita solo da un tecnico addetto ad installazioni elettriche o da un elettricista qualificato, tenendo conto delle normative specifiche del paese
- Prima di procedere al montaggio/allo smontaggio, disinserire la tensione di rete

### 1 Destinazione d'uso

**Le istruzioni per l'uso e ulteriori informazioni sono disponibili alla pagina del prodotto corrispondente sul sito [www.esylux.it/prodotti](http://www.esylux.it/prodotti).**

Il rivelatore è progettato per l'uso in interni e deve avere una visuale libera delle persone. Portata di rilevamento: diagonale **A** , frontale **B** , zona di presenza **C** . La comunicazione e l'alimentazione di tensione avvengono tramite un sistema bus DALI-2 attraverso il collegamento a un Application Controller secondo lo standard DALI-2 (conforme a IEC 62386-101/-103).

- Certificato secondo DALI-2
- Adatto esclusivamente per il controllo della luce in combinazione con un Application Controller compatibile con DALI-2
- Sensore di movimento e sensore luce integrato conforme a IEC 62386-303/-304

### 2 Installazione/connesione

Montaggio secondo la figura (2.1 – 2.3)
Collegamento secondo la figura (4)

- Funzionamento standard
- Max. Lunghezza massima del cavo di installazione tra l'alimentazione di tensione del bus DALI-2 e il rivelatore di presenza = 300 m

**DA** Bus DALI-2

**DA** Bus DALI-2

### 3 Messa in funzione

La messa in funzione avviene secondo lo standard DALI-2 valido. Collegare la tensione bus DALI. Inizia una fase di inizializzazione di ca. 25 secondi. Le conferme del LED del sensore hanno il seguente significato:

**Stato 1** Nessun indirizzo breve DALI-2 assegnato. Il LED blu e quello rosso del sensore lampeggiano alternativamente.

**Stato 2** Indirizzo breve DALI-2 già assegnato. Il LED del sensore blu lampeggia.

La fase di inizializzazione è terminata quando il LED del sensore verde lampeggia brevemente per 3 volte. Il rivelatore di presenza mette a disposizione dell'Application Controller le seguenti istanze nella loro completezza:

**Istanza N. 0** sensore di movimento (tipo di istanza 3) conforme a IEC 62386-303

**Istanza N. 1** sensore luce (tipo di istanza 4) conforme a IEC 62386-304

### 4 Impostazioni



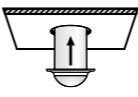

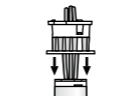
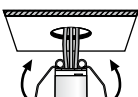

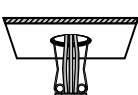
La parametrizzazione e il comando del rivelatore di presenza avvengono esclusivamente tramite l'Application Controller. Oltre ai comandi standard, mediante le voci della Memorybank 2 (vedere la tabella in basso) è possibile modificare le seguenti impostazioni:

- LED sensore On/Off e luminosità del LED sensore
- Sensibilità del sensore di movimento
- Calibrazione del sensore luce

### 5 Smaltimento / Garanzia

Questo dispositivo non deve essere smaltito tra i rifiuti indifferenziati. I proprietari sono tenuti per legge a smaltire correttamente i dispositivi usati. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il proprio comune locale.

Garanzia del produttore di ESYLUX all'indirizzo [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Le caratteristiche tecniche e di design possono essere soggette a modifiche.

<b>2.1</b>		<b>2.2</b>	
			
			
			

## ES GUÍA RÁPIDA

### ⚠️ PELIGRO

**⚡ Peligro de muerte por descarga eléctrica.**

- Solo instaladores eléctricos o electricistas profesionales deben realizar la instalación de conformidad con las normativas específicas del país
- Antes del montaje / desmontaje, desconecte la tensión de alimentación

### 1 Uso previsto

**Encontrará instrucciones de uso y más información en la página del producto correspondiente en [www.esylux.es/productos](http://www.esylux.es/productos).**

El detector está diseñado para su uso en interiores y debe tener la vista despejada hacia las personas. Alcance de detección: transversal **A** , frontal **B** , área de presencia **C** . La comunicación y la alimentación eléctrica se realiza a través de un sistema de bus DALI-2 mediante la conexión a un controlador de aplicaciones conforme al estándar DALI-2 (conforme a IEC 62386-101/-103).

- Certificado conforme a DALI-2
- Adecuado únicamente para el control de luz con un controlador de aplicaciones compatible con DALI-2
- Sensor de movimiento y luz integrado conforme a IEC 62386-303/-304

### 2 Instalación/conexión

Montaje según figura (2.1 – 2.3)

Conexión según la figura (2.4)

- Funcionamiento estándar
- Máx. Longitud máx. del cable de instalación entre la alimentación de tensión del bus DALI-2 y el detector de presencia = 300 m

**DA** Bus DALI-2

**DA** Bus DALI-2

### 3 Puesta en marcha

La puesta en marcha se realiza conforme al estándar DALI-2 vigente. Active la tensión de bus DALI. Comienza una fase de inicialización que dura 25 s aprox. Las señales de los LED del sensor tienen los siguientes significados:

**Estado 1** No se ha asignado ninguna dirección breve DALI-2. Los LED rojo y azul del sensor parpadean alternativamente.

**Estado 2** La dirección breve DALI-2 ya está asignada. El sensor azul del LED parpadea.

La fase de inicialización finaliza cuando el LED verde del sensor parpadea 3 veces brevemente. El detector de presencia pone a disposición del controlador de aplicaciones las siguientes instancias:

**Instancia n.º 0** Sensor de movimiento (tipo de instancia 3) Conforme a IEC 62386-303

**Instancia n.º 1** Sensor de luz (tipo de instancia 4) Conforme a IEC 62386-304

### 4 Ajustes





La parametrización y el control del detector de presencia se realizan exclusivamente a través del controlador de aplicaciones. A través de las entradas de la base de memoria 2 (véase la tabla inferior) se pueden modificar los comandos estándar los siguientes ajustes:

- Conexión/desconexión e intensidad de los LED del sensor
- Sensibilidad del sensor de movimiento
- Calibración del sensor de luz

### 5 Eliminación / garantía

Este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Los propietarios de equipos usados están obligados por ley a desecharlos en contenedores especiales. Puede obtener más información en el ayuntamiento de su localidad.

Garantía del fabricante ESYLUX en [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y estéticos.

<b>2.3</b>	
	
	
	

## PT GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

### ⚠️ PERIGO!

**⚡ Risco de ferimentos fatais devido a choque eléctrico!**

- A instalação apenas pode ser realizada por um técnico de instalações eléctricas ou por um electricista qualificado, tendo em conta os regulamentos específicos do país
- Desligue a tensão de rede eléctrica antes da montagem/ desmontagem

### 1 Utilização prevista

**As instruções de funcionamento e outras informações podem ser consultadas na página do respetivo produto em [www.esylux.pt/produtos](http://www.esylux.pt/produtos).**

O detector foi concebido para utilização no interior e tem de ter uma vista desobstruída das pessoas. Alcance de deteção: diagonal **A** , frontal **B** , área de presença **C** . A comunicação e alimentação de tensão ocorrem por meio de um sistema de barramento DALI-2 através de uma ligação a um Application Controller segundo a norma DALI-2 (em conformidade com a norma IEC 62386-101/-103).

- Certificado em conformidade com a norma DALI-2
- Adequado exclusivamente para o comando de luz em conjunto com um Application Controller compatível com DALI-2
- Sensores de movimento e de luz integrados em conformidade com a norma IEC 62386-303/-304

### 2 Instalação/conexão

Montagem de acordo com a figura (2.1 – 2.3)

Ligação de acordo com a figura (2.4)

- Funcionamento standard
- Comprimento máx. Comprimento máximo do cabo de instalação entre a alimentação de tensão do bus DALI-2 e o detetor de presença = 300 m

**DA** Barramento DALI-2

**DA** Barramento DALI-2

### 3 Colocação em funcionamento

A colocação em funcionamento é realizada de acordo com a norma DALI-2 aplicável. Ligar a tensão de barramento DALI. É iniciada uma fase de inicialização de aprox. 25 segundos. Os sinais de retorno dos LED dos sensores têm os seguintes significados:

**Estado 1** sem endereço curto DALI-2 atribuído. Os LED do sensor piscam alternadamente a azul e vermelho.

**Estado 2** endereço curto DALI-2 já atribuído. O LED do sensor pisca a azul.

Quando o LED do sensor pisca 3x rapidamente a verde, significa que a fase de inicialização foi concluída. O detector de presença disponibiliza as seguintes instâncias na totalidade ao Application Controller:

**Instância n.º 0** Sensor de movimento (Tipo de instância 3) de acordo com a norma IEC 62386-303

**Instância n.º 1** Sensor de luz (Tipo de instância 4) de acordo com a norma IEC 62386-304

### 4 Definições

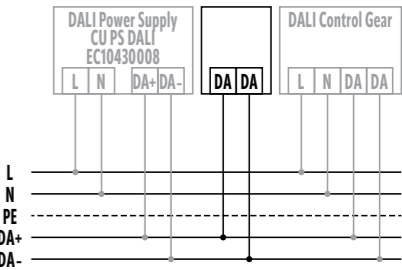
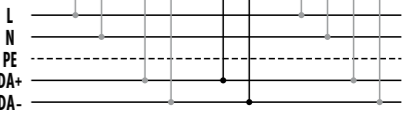
A parametrização e o comando dos detectores de presença são feitos exclusivamente no Application Controller. Para além dos comandos padrão, é possível alterar as seguintes configurações nas entradas do Memorybank 2 (ver a tabela abaixo):

- Ligar/desligar LED do sensor e luminosidade do LED do sensor
- Sensibilidade do sensor de movimento
- Calibração do sensor de luz

### 5 Eliminação / garantia

Este dispositivo não pode ser eliminado como resíduo indiferenciado. Os proprietários são obrigados por lei a eliminar correctamente os dispositivos usados. Mais informações disponíveis na Câmara Municipal local.

Garantia do fabricante ESYLUX em [www.esylux.com](http://www.esylux.com). As características técnicas e de design podem estar sujeitas a alterações.

<b>2.4</b>	
	

## RU КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

# ESYLUX

ESYLUX GmbH | An der Strusbek 40  
22926 Ahrensburg / Germany  
info@esylux.com | www.esylux.com  
MA02257300



DA Magistrala DALI-2  
DA Magistrala DALI-2

## 3 Przekazanie do eksploatacji

Urządzenie jest aktywowane zgodnie z aktualną wersją standardu DALI-2. Podłączyć napięcie magistrali DALI. Rozpocznie się faza rozgrzewania trwająca około 25 sekund. Sygnały z diod LED czujników mają następujące znaczenie:

<b>Stan 1</b>	Brak przypisanego krótkiego adresu DALI-2. Niebieskie i czerwone diody LED czujnika migają naprzemiennie.
<b>Stan 2</b>	Krótki adres DALI-2 już przypisany. Miga niebieska dioda LED czujnika.

Faza rozgrzewania jest zakończona, gdy zielona dioda LED czujnika zamiga trzy razy. Detektor obecności zapewnia sterownikowi aplikacji następujące wystąpienia:


<b>Wystąpienie nr 0</b>	Czujnik ruchu (typ wystąpienia 3) zgodny z normą IEC 62386-303
<b>Wystąpienie nr 1</b>	Czujnik światła (typ wystąpienia 4) zgodny z normą IEC 62386-304

## 4 Ustawienia

Czujnik obecności jest parametryzowany i sterowany wyłącznie za pośrednictwem sterownika aplikacji. Oprócz poleceń standardowych następujące ustawienia (podane w poniższej tabeli) można modyfikować poprzez wpisy w banku pamięci 2:

- Wł./wył. diody LED czujnika i jasność diody LED czujnika
- Czułość czujnika ruchu
- Kalibracja czujnika światła

## 5 Utylizacja / gwarancja

 Tego urządzenia nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych. Właściciele są zobowiązani przez prawo do prawidłowego przekazywania zużytych urządzeń do utylizacji. Więcej informacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub gminy.

Gwarancja producenta ESYLUX na stronie [www.esylux.com](http://www.esylux.com).  
Dane techniczne i konstrukcja mogą ulec zmianie.

## PL SKRÓCONA INSTRUKCJA

### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

 **Ryzyko śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym!**

- Instalacja może być przeprowadzana wyłącznie przez technika instalacji elektrycznych lub przeszkolonego elektryka, z uwzględnieniem przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Przed montażem/demontażem należy wyłączyć zasilanie sieciowe

## 1 Przeznaczenie

Instrukcje obsługi i szczegółowe informacje można znaleźć na odpowiedniej stronie produktu pod adresem [www.esylux.pl/produkty](http://www.esylux.pl/produkty).

Sufitowy czujnik obecności jest przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń i musi mieć niezakłócony widok na przebywającą w pomieszczeniu osobę. Obszar detekcji: po przekątnej **A**, kierunek **B**, obszar obecności **C**. System magistrali DALI-2 zapewnia komunikację i zasilanie za pośrednictwem sterownika aplikacji z obsługą DALI-2 (zgodnie z normą IEC 62386-101/-103).

- Certyfikowany zgodnie z normą DALI-2
- Odpowiedni wyłącznie do sterowania oświetleniem po połączeniu sterownikiem aplikacyjnym z obsługą DALI-2.
- Zintegrowany czujnik ruchu i światła zgodnie z normą IEC 62386-303/-304

## 2 Montaż/podłączenie

Montaż zgodnie z rysunkiem (2.1-2.3)

Podłączanie zgodnie z rysunkiem (2.4)

- Standardowe działanie
- Długość kabla instalacyjnego pomiędzy zasilaczem magistrali DALI-2 a czujnikiem obecności nie może przekraczać 300 m.